

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

November / Novembre / Noviembre de 2021

Spanish A: literature
Espagnol A : littérature
Español A: Literatura

Higher level and standard level
Niveau supérieur et niveau moyen
Nivel Superior y Nivel Medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

© International Baccalaureate Organization 2021

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2021

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2021

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of features which all answers must include.

Answers which do not follow the approach suggested in the guiding question, but have provided an alternative formal or technical focus should be rewarded appropriately in line with the assessment criteria.

Instructions générales pour la notation

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées comme un ensemble fixe et exhaustif de caractéristiques que les réponses doivent présenter.

Les réponses qui ne suivent pas l'approche suggérée dans la question d'orientation, mais qui ont adopté un autre angle technique ou formel doivent être récompensées de manière appropriée, conformément aux critères d'évaluation.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices a fin de ayudar en la corrección. No deben considerarse un conjunto fijo y exhaustivo de características que deban estar presentes en todas las respuestas.

Las respuestas que no sigan el enfoque recomendado en la pregunta de orientación, pero posean un enfoque alternativo, de carácter formal o técnico, también deberán ser valoradas de acuerdo con los criterios de evaluación.

1.

Forma literaria
no ficción (Crónica periodística)
Elementos significativos del texto para el análisis
<ul style="list-style-type: none">• el uso de la descripción para representar el espacio• la combinación de argumentos lógicos y narrativos (anécdotas) como fundamentación de la tesis del autor• la representación del edificio como una fortaleza y como un zoológico para intensificar el sentimiento de desorientación, terror y cautividad• la desfamiliarización de la rutina diaria• análisis del uso de lenguaje figurativo: personificaciones, imágenes, metáforas, hipérboles• uso de clichés y lenguaje coloquial para reflejar una conducta ordinaria; rutinaria• indicios de retrato estereotipado de roles de género• el humor a través de la hipérbole• creación de una atmósfera de pesadilla, encarcelamiento, exasperación y pánico• el uso de breves diálogos (intercambios) y sus efectos• el uso de símbolos (botón rojo; el revólver del guardia)• el uso de campos semánticos• exploración de los propósitos persuasivos y didácticos del texto.

2.

Forma literaria
prosa ficcional (relato)
Elementos significativos del texto para el análisis
<ul style="list-style-type: none"> • la representación del salón de belleza como un microcosmos • el contraste entre el microcosmos del salón de belleza y el espacio exterior • el contraste entre la descripción del ambiente y el monólogo interior • la representación cultural del salón de belleza como espacio de sociabilización (un lugar para conversar) • el punto de vista satírico • los dos planos de la historia: el de la autopercepción y la mirada de los otros • los elementos humorísticos (la referencia al dentista, por ejemplo) • las imágenes auditivas (pájaros) • la metáfora del pájaro carpintero (plumaje y ruido) con las condiciones del salón de belleza • la importancia del epitafio deseado en relación con su dilema identitario: lo que ella quiere ser, lo que los otros perciben o piensan de nosotros • la representación del personaje masculino en contraste con las expectativas de la narradora • los pensamientos de la narradora en relación con la mirada del hombre • el contraste de registro: la lengua coloquial del relato y monólogo opuesta a la formalidad del latín en el epitafio • el sentimiento contradictorio entre el derecho al ocio y la sensación de pérdida de tiempo de la narradora en el salón de belleza: relaciones con el lugar de la mujer en la sociedad.
